



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE: 703-560-0058

IV#: 215434

VEWL.#: _____

I-171#: Y NO

EXIT VISA#: _____

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM HUYNH KIM LÂN
Last Middle First

Current Address: HAMLET 1, TAN THIEN, HAM TAN, THUAN HAI

Date of Birth: 1940 Place of Birth: THUAN HAI

Previous Occupation (before 1975) CAPTAIN, CHIEF OF MILITARY SECURITY SERVICE
(Rank & Position)

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates: From June 24, 1975 To March 23, 1982
Years: 7 years Months: 0 Days: 0

3. SPONSOR'S NAME: THUC - THI - HUYNH
Name

Address and Telephone Number

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

<u>Name, Address & Telephone Number</u>	<u>Relationship</u>
<u>SON KIM HUYNH &</u>	<u>Brother</u>
<u>THUC THI HUYNH &</u>	<u>Sister</u>
_____	_____
_____	_____

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

DATE PREPARED: 5-30-90

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : _____
 (Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION :



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM

FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE: 703-560-0058

Hội Đồng Quản Trị Board of Directors

KHUC MINH THO
NGUYỄN THỊ HANH
NGUYỄN QUỲNH GIAO
NGUYỄN VĂN GIỚI
NGUYỄN XUÂN LAN
HIẾP LOWMAN
TRẦN KIM DUNG
TRẦN THỊ PHƯƠNG

Ban Chấp Hành T.Ư. Executive Board

KHUC MINH THO
President
NGUYỄN QUỲNH GIAO
1st Vice-President
TRẦN KIM DUNG
2nd Vice-President
NGUYỄN VĂN GIỚI
Secretary General
TRẦN THỊ PHƯƠNG
Deputy Secretary
NGUYỄN THỊ HANH
Treasurer

Cố Vấn Đoàn Advisory Committee

HIẾP LOWMAN
NGUYỄN XUÂN LAN

MẪU ĐƠN XIN GIA-NHẬP

HỘI GIA-ĐÌNH TÙ-NHÂN CHÍNH-TRỊ VIỆT-NAM

-----00000000-----

Hội Gia-Đình Tù-Nhân Chính-Trị Việt-Nam hoạt động bất vụ lợi, thuận tụy xã hội và nhân đạo nhằm mục đích vận động cho việc trả tự do cho tù-nhân chính-trị Việt-Nam và đoàn-tu gia đình.

Hội thiết tha kêu gọi Cộng Đồng hưởng ứng hoạt động của Hội bằng cách tham gia tích cực và trở thành Hội Viên. Nếu quý vị nào muốn gia nhập Hội, xin cho biết những chi tiết sau đây :

Họ và Tên: THUC THI HUYNH

Địa chỉ: _____

Điện thoại: (số) _____ (Nhà)

Tên tù nhân chính trị: HUYNH KIM LÂN

Liên hệ gia đình với tù nhân chính trị:
(Chà, Mẹ, Vợ, Anh, Chị, Em, v.v.)

Xin quý vị cho biết quý vị có thể đóng góp bằng cách nào cho Hội: tùy theo ý muốn và lòng hảo tâm của quý vị.

Thời giờ: _____
Niên liễm: _____ (\$12.00)
Đóng góp ủng hộ: ✓ (tùy ý)

Thủ từ, ngân phiếu xin gửi về:

HỘI GIA-ĐÌNH TÙ-NHÂN CHÍNH-TRỊ VIỆT-NAM
P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205
TELEPHONE: 703-560-0058



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM

FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE: 703-560-0058

Hội Đồng Quản Trị Board of Directors

KHUC MINH THO
NGUYỄN THỊ HẠNH
NGUYỄN QUỲNH GIAO
NGUYỄN VĂN GIỚI
NGUYỄN XUÂN LAN
HIẾP LOWMAN
TRẦN KIM DUNG
TRẦN THỊ PHUÔNG

Ban Chấp Hành T.U. Executive Board

KHUC MINH THO
President
NGUYỄN QUỲNH GIAO
1st Vice-President
TRẦN KIM DUNG
2nd Vice-President
NGUYỄN VĂN GIỚI
Secretary General
TRẦN THỊ PHUÔNG
Deputy Secretary
NGUYỄN THỊ HẠNH
Treasurer

Cố Vấn Đoàn Advisory Committee

HIẾP LOWMAN
NGUYỄN XUÂN LAN

MẪU ĐƠN XIN GIA-NHẬP

HỘI GIA-ĐÌNH TÙ-NHÂN CHÍNH-TRỊ VIỆT-NAM

-----0000000-----

Hội Gia-Đình Tù-Nhân Chính-Trị Việt-Nam hoạt động bất vụ lợi; thuận tủy xã hội và nhân đạo nhằm mục đích vận động cho việc trả tự do cho tù-nhân chính-trị Việt-Nam và đoàn-tu gia đình.

Hội thiết tha kêu gọi Cộng Đồng hưởng ứng hoạt động của Hội bằng cách tham gia tích cực và trở thành Hội Viên. Nếu quý vị nào muốn gia nhập Hội, xin cho biết những chi tiết sau đây :

Họ và Tên: THUC THI HUYNH

Địa chỉ: _____

Điện thoại: (số) _____ (Nhà)

Tên tù nhân chính trị: HUYNH KIM LÂN

Liên hệ gia đình với tù nhân chính trị:
(Chả, Mẹ, Vợ, Anh, Chị, Em, v.v.)

Xin quý vị cho biết quý vị có thể đóng góp bằng cách nào cho Hội: tủy theo ý muốn và lòng hảo tâm của quý vị.

Thời giờ: _____
Niệm liêm: _____ (\$12.00)
Đóng góp ủng hộ: ☒ (tủy ý)

Thủ tủy, ngân phiếu xin gửi về:

HỘI GIA-ĐÌNH TÙ-NHÂN CHÍNH-TRỊ VIỆT-NAM

SON LONG HUYNH		661
THUC HUYNH		
PH. 703-764-0409		
9670 THACKERY SQUARE		
FAIRFAX, VA. 22032		68-11156 500
PAY TO THE ORDER OF	HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ V-N	\$ 30 ⁰⁰ / ₁₀₀
Thirty Dollars		DOLLARS
FIRST VIRGINIA BANK		
SERVING NORTHERN VIRGINIA		
FALLS CHURCH, VIRGINIA 22046		
MEMO	<i>Thuc Thi Huynh</i>	



Embassy of the United States of America

Bangkok, Thailand

Date: - 2 SEP '87

Reference No. IV - 215434

Dear Sir/Madam:

Your recent correspondence indicates that your immigration or citizenship status may have changed, or that you are eligible to change your status.

Please go to the nearest office of the U.S. Immigration and Naturalization Service (INS) and take the actions indicated below.

☒ If you are not yet a U.S. citizen, please write and tell us. If you have applied for citizenship, please state the date and place of application.

☒ If/since you are now a U.S. citizen, you must file immigrant visa petitions for your spouse; ~~your children and their spouses and children; your parents; and your brothers and sisters and their spouses and children.~~ Please file I-130 petition(s) with INS for the persons listed below. Have INS send the petition to the Orderly Departure Program (ODP), American Embassy in Bangkok. You should mark the petition(s) with the file numbers given above/below:

HUYNH KIM LAN

☐ If/since you are now a U.S. citizen you must file a Form G-641 with INS to request their verification of your naturalization. Have INS send the approved Form G-641 to:

The Orderly Departure Program
American Embassy
Bangkok

Mark the form with file number given above. Upon receipt of the approved Form G-641 by CCP, a higher immigration preference will be assigned to your spouse and/or children.

BỘ NỘI VỤ

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Mã số
hành theo
2563 ngày

Trại Đập Lấp

Số 370

0 0 1 7 7 0 8 9 1 2

2514

GIẤY RA TRẠI

Thị trấn Đập Lấp ngày 31-5-1961 của Bộ Công an.

Thị trấn Đập Lấp, quyết định thu số 161 ngày 30 tháng 3 năm 1962

của Bộ Nội vụ

Nay cấp giấy thả chấp hành, chỉ có tên sau đây:

Họ, tên thật sinh Huỳnh Kim Lân

Họ, tên thường gọi

Họ, tên bị đánh

Sinh ngày tháng năm 1920

Nơi sinh Thị trấn Hải

Nơi đăng ký nhân khẩu thường trú trước khi bị bắt

Tân thiện, Hòa tấn, Thuận Hải

Cán bộ Đại úy trưởng ban bảo vệ ty an ninh quân đội

Bị bắt ngày 24/3/75 An phận TRƯ

Theo quyết định, án văn số ngày tháng năm của

Đã bị tăng án lên, công thành năm tháng

Đã được giảm án lên, công thành năm tháng

Nay về cư trú tại Thôn 1, Tân thiện, Hòa tấn, Thuận Hải

Nhận xét quá trình cải tạo

Đã xác định được tội lỗi của bản thân, tỏ ra ăn tâm chịu
cải tạo, tin tưởng vào đường lối giáo dục của Đảng ta, chưa có
biểu hiện gì xấu. Trong lao động học tập: Có nhiều cố gắng đảm
bảo ngày công và mức khoán, ý thức lao động tốt, học tập các
mặt tham gia đều. Nội qui, chưa có vi phạm gì lớn. Thường
được xếp loại cải tạo trung bình:

Lưu tại, ngoại trừ

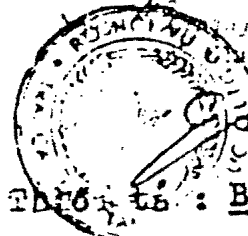
Huỳnh Kim Lân

3909

pháp

Họ, tên, chữ ký
người được cấp giấy

200



năm 1962

TRƯ

Thị trấn Bùi Văn Chiêu

Huỳnh Kim Lân



CERTIFICATE OF RELEASE

- With reference to the circular of the Ministry of Public Security #268 BCA/TT dated May 31, 1961.
Enforcement of sentence, decree of release of the Ministry of Interior #161 dated March 30, 1982 issuing this certificate to :

NAME : HUYNH KIM LAN
OTHER NAME :
SECRET NAME :
DATE OF BIRTH: 1940
PLACE OF BIRTH: Thuan Hai
FAMILY FOOD PORTION AND RESIDENCE BEFORE THE DATE OF ARREST : Tan Thien, Ham-
Tan, Thuan Hai
CONVICTED : Captain, Chief of Military Security Service
DATE OF ARREST : June 24, 1975
SENTENCE : Re-educated concentration (TTCT)
ACCORDING TO THE DECREEDATE.....
INCREASED SENTENCE.....TIMES. TOTAL.....DATE.....
CURRENT RESIDENCE : Hamlet 1, Tan Thien, Ham Tan, Thuan Hai
JUDGEMENT OF RE-EDUCATED IMPROVEMENT : Confessed himself guilty, accepted his
re-educated sentence, having confidence in the re-educated policy of the
Party, not showing any bad symbolize. Laboring re-educated : Improvement
hardwork, attending re-educated class steady, not offending against the
internal regulations. Average classify.

Fingerprint of
HUYNH KIM LAN
List # 3909
Issued at Military Court

Name and signature
of the concerned person
(signed)

Date May 23, 1982
Superintendent
Major : BUI VAN CHIEU
(signed and sealed)

I *Don L. ...* hereby certify that I am competent to translate from the
Vietnamese Language, and the above (attached) is a true and correct translation of the
original document.

Subscribed and sworn to before me this

12 day of *Jan* 19*85*

Margaret R. ...
(signature of Notary Public)

My commission expired *August 5, 1985*

MARGARET KELLER REX, NOTARY PUBLIC
SHELBY COUNTY
MY COMMISSION EXPIRES AUG. 5, 1985
Member, Pennsylvania Association of Notaries

From: THUC - HUYNH



TO

FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS
ASSOCIATION.

JUN 14 1990

P.O. BOX 5435
ARLINGTON, VA 22205-0635